

Přemysl Vítovec: Slovesa vyhledávající záporný kontext

Posudek vedoucí diplomové práce

---

Diplomant si za téma své práce vybral jazykovou oblast velice obtížnou, která na oboru finština dosud nebyla zpracována, ale není vlastně zpracována ani jinde v rámci finské lingvistické literatury. Zkoumá několik modálně zabarvených sloves (15), které se ve finštině vyskytují zpravidla jen v záporném kontextu, často v mluveném jazyce, kde mají poměrně vysokou frekvenci výskytu. V normativních gramatikách a často i v překladových slovnících jsou přehlíženy pro svou obtížnost najít adekvátní ekvivalent v druhém jazyce. V oblasti výuky finštiny jako druhého jazyka (učebnice, gramatiky apod.) je nenajdeme vůbec nebo jen v náznacích. Tím je diplomantem zvolená oblast ještě zajímavější, neboť výsledky této práce mohou být využitelné na oborovém lexikografickém projektu.

Korpusová lingvistika se zde ukázala být nejlepším metodologickým základem, i když se může na první pohled zdát, že korpusových dokladů je málo, zvláště pak u některých sloves. Tento fakt samotný je už je výmluvnou charakteristikou těchto slovesa (např. *hennoa, raskia, iljetä*).

Práce je rozdělena na čtyři vlastní kapitoly (2-5). Úvodní část uvádí prameny a autorovu koncepci práce. 6. kapitolu tvoří závěr.

2. kapitola představuje 15 finských sloves a kontexty, ve kterých budou slovesa zkoumána.

Ve 3. kapitole, Metodologie a data, popisuje autor práci s finským korpusem a svá do značné míry originální východiska pro zpracování dat.

4. kapitola tvoří vlastní práci, ve které je rozebírá z různých hledisek a na základě korpusových příkladů se snaží najít veškeré sémantické rysy a tím i význam jednotlivých sloves.

Další kapitola, číslo 5, pak už představuje i české ekvivalenty zkoumaných sloves.

Přemysl Vítovec, který kromě filozofické fakulty studuje také na ČVUT, si osvojil během studia výborné znalosti finštiny a zvládl vztyčený úkol velmi dobře.

Mohl si zvolit i jiné postupy, tu a tam se vyskytují nějaké drobnosti, o kterých by se dalo diskutovat, ale jako diplomová práce splňuje tato práce všechny požadavky.

Diplomant prokázal hlavně schopnost samostatně rozvést své poznatky ve všech fázích práce.

Práce je napsaná česky, což v tomto případě považuji za přínos.

Finské resumé je připojeno na konci práce jako kapitola 7.

Navrhuji ohodnotit práci známkou výborně.

V Praze 21. ledna 2008



PhDr. Hilikka Lindroos, CSc.